

---

**HOF VAN CASSATIE 5 NOVEMBER 2010**


---

**BESLAG INZAKE NAMAAK****Artikel 1484 (oud) Ger.W. – Machtiging tot aanwezigheid partijen en identificatie – Sanctie**

*De beslagrechter verleent de bijzondere machtiging krachtens dewelke partijen of hun vertegenwoordiger bij een beschrijving mogen aanwezig zijn, na een afweging van enerzijds, de belangen van de eiser die een beweerd inbreuk op zijn intellectueel eigendomsrecht moet kunnen bewijzen en, anderzijds, de belangen van de beweerd inbreukmaker die zijn bedrijfsgeheimen ter gelegenheid van de beschrijving moet kunnen beschermen. In het kader van die beoordeling vermag de rechter te beslissen de vertegenwoordiger van een partij, aan wie hij voormelde machtiging verleent, nominatim aan te duiden of minstens op een wijze die zijn identificatie mogelijk maakt. Wanneer dit niet het geval is, kan daaruit niet worden afgeleid dat de vaststellingen onregelmatig zijn en niet mogen worden gebruikt in het kader van de procedure ten gronde.*

*Aristocrat Technologies Australia PTY Ltd., Aristocrat International PTY Ltd., Aristocrat Technologies Europe Ltd., Aristocrat Technologies Inc. en Aristocrat Technologies Afrika (PTY) Ltd. / NV Atmo*

*Zet.: Gh. Londers (voorzitter), E. Stassijns, A. Fettweis, B. Deconinck en G. Jocqué (raadsheren)*

*OM: Ch. Vandewal (advocaat-generaal)*

*Pl.: Mrs. J. Verbist en L. De Gryse*

**I. Rechtspleging voor het Hof**

Het cassatieberoep is gericht tegen een arrest, op 17 november 2008 gewezen door het hof van beroep te Gent.

Raadshere Beatrijs Deconinck heeft verslag uitgebracht.

Advocaat-generaal Christian Vandewal heeft geconcludeerd.

**II. Cassatiemiddel**

*De eiseressen voeren in hun verzoekschrift een middel aan.*

*Het verzoekschrift is aan dit arrest gehecht.*

**III. Beslissing van het Hof****Beoordeling***Eerste onderdeel*

1. Het te dezen toepasselijke artikel 1481 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de houders van octrooien, de houders van een aanvullend beschermingscertificaat, de houders en aanvragers van kwekerscertificaten, hun rechthebbenden, de houders van het auteursrecht en de houders van een naburig recht, daaronder begrepen het recht van de producenten van databanken, met toelating van de rechter, die zij op ver-

**SAISIE-CONTREFAÇON****Article 1484 (ancien) C.jud. – Autorisation de présence des parties – Sanction**

*Le juge des saisies délivre aux parties ou leurs représentants l'autorisation spéciale d'être présentes ou représentées à la description en tenant compte, d'une part, des intérêts du demandeur qui doit pouvoir établir une prétendue infraction à ses droits de propriété intellectuelle et, d'autre part, des intérêts du prétendu contrevenant qui doit pouvoir protéger son secret de fabrication lors de la description. Dans le cadre de cette appréciation, le juge peut décider de désigner nommément ou à tout le moins d'une façon qui permet son identification, le représentant d'une partie à laquelle il donne l'autorisation précitée. Si ce n'est pas le cas, on ne peut en déduire que les constatations sont irrégulières et ne peuvent être utilisées dans la procédure au fond.*

zoekschrift verkregen hebben, door een of meer deskundigen, die deze magistraat aanwijst, kunnen doen overgaan tot de beschrijving van de toestellen, machines, werken, rassen, teeltmateriaal en alle voorwerpen en werkwijzen waarvan beweerd wordt dat zij nagemaakt zijn, evenals van de plans, documenten, berekeningen, geschriften, gewassen of delen van gewassen waaruit de beweerd namaak kan blijken en van de gereedschappen die rechtstreeks gediend hebben om de aangeklaagde vervaardiging te plegen.

Deze bepaling biedt, teneinde het bewijs van een inbreuk op intellectuele eigendomsrechten te vergemakkelijken en de omvang ervan vast te stellen, aan de titularis van intellectuele eigendomsrechten de mogelijkheid om, met toelating van de beslagrechter, over te gaan tot beschrijving door een of meer deskundigen van de nagemaakte voorwerpen en van de plans, documenten, berekeningen of geschriften die hiermee verband houden.

2. Het te dezen toepasselijk artikel 1484 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de partijen aanwezig of vertegenwoordigd mogen zijn bij de beschrijving indien zij daartoe bijzonder door de beslagrechter gemachtigd zijn.

De beslagrechter verleent deze bijzondere machtiging na een afweging van, enerzijds, de belangen van de eiser die een beweerd inbreuk op zijn intellectueel eigendomsrecht moet

kunnen bewijzen en, anderzijds, de belangen van de beweerd inbreukmaker die zijn bedrijfsgeheimen ter gelegenheid van de beschrijving moet kunnen beschermen.

In het kader van die beoordeling vermag de rechter te beslissen de vertegenwoordiger van een partij, aan wie hij voormelde machtiging verleent, *nominatim* aan te duiden of minstens op een wijze die zijn identificatie mogelijk maakt.

3. Het arrest dat oordeelt dat de persoon aan wie overeenkomstig artikel 1484 van het Gerechtelijk Wetboek machtiging wordt verleend om aanwezig te zijn bij de beschrijving in de beschikking van de beslagrechter identificeerbaar moet zijn en, dat wanneer dit niet het geval is, de vaststellingen onregelmatig zijn en niet mogen gebruikt worden in het kader van de procedure ten gronde, schendt de in het onderdeel aangevoerde wetbepalingen.

Het onderdeel is gegrond.

*Overige grieven*

De overige grieven kunnen niet tot ruimere cassatie leiden.

**Dictum**

Het Hof,

Vernietigt het bestreden arrest, behoudens in zoverre het de vordering van de verweerster wegens tergend en roekeloos beroep afwijst.

Beveelt dat van dit arrest melding zal worden gemaakt op de kant van het gedeeltelijk vernietigde arrest.

Houdt de kosten aan en laat de beslissing daaromtrent aan de feitenrechter over.

Verwijst de aldus beperkte zaak naar het hof van beroep te Antwerpen.

(...)

## Noot

### Redactie

Krachtens de wet van 10 mei 2007 (*BS* 10 mei 2007, *err.* *BS* 14 mei 2007) luidt het thans toepasselijk artikel 1369bis/4 Ger.W. als volgt:

“§ 1. De verzoekende partij mag slechts aanwezig of vertegenwoordigd zijn bij de beschrijving indien zij daartoe bijzonder door de voorzitter gemachtigd is. In zijn beschikking

*motiveert de voorzitter op bijzondere wijze de aan elke persoon verleende machtiging, rekening houdend met de omstandigheden eigen aan de zaak, zoals onder andere de bescherming van de vertrouwelijke informatie.*

§ 2. De voorzitter kan het recht aanwezig te zijn op die plaatsen onderwerpen aan de voorwaarden die hij vastlegt.”